



FreeVoice Nimbus
USER MANUAL

Suprag AG
Friedackerstrasse 14
CH-8050 Zürich
Switzerland
Tel: +41 (0)58 317 2060
Fax: +41 (0)58 310 20 99
info@suprag.ch
www.suprag.ch

BEDIENUNGSANLEITUNG

- überblick:**
Vielen Dank für den Kauf dieses Headsets. Bitte überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung und kontrollieren Sie, ob alle Teile darin enthalten sind. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch des Headsets sorgfältig durch. Dieses Headset kann mit allen Geräten verbunden werden, die mit der Bluetooth-Funktion kompatibel sind.
- Erste Schritte:**
Bitte laden Sie das Headset nach dem Auspacken vollständig auf, ehe Sie mit dem Verbindungsprozess beginnen.
- Pairing des Headsets:**
Pairing ist der Fachausdruck für das Verfahren zur Verbindung eines Produkts mit Bluetooth-Technologie mit einem Bluetooth-fähigen Gerät. Dieses Verfahren muss für jedes neue Gerät nur einmal ausgeführt werden.
- Pairing eines Geräts:**
1. Halten Sie die Multifunktions Taste etwa 8 Sekunden lang gedrückt, bis die Farbe der Anzeigelampe von blau auf rot wechselt und dadurch angezeigt, dass der Pairing-Modus eingeschaltet wurde.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Suchfunktion Ihres Telefons. Weitere Hinweise dazu finden Sie in der Gebrauchsanleitung für Ihr Telefon.
3. Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte „FreeVoice Nimbus“ aus.
4. Geben Sie zur Bestätigung den PIN-Code "0000" ein und beenden Sie den Pairing-Vorgang. Das Headset blinkt blau um anzuzeigen, dass das Pairing abgeschlossen ist.
- Pairing von zwei Geräten:**
Dieses Headset beinhaltet eine Dual-Link-Funktion zur gleichzeitigen Verbindung von zwei Mobiltelefonen.
1. Verbinden Sie das erste Telefon wie oben beschrieben.



A: Lautstärketaste +
B: Lautstärketaste -
C: Multifunktions-taste
D: Mikrofon
E: Lautsprecher
F: Ladenschluss für Headset
G: USB-Anschluss

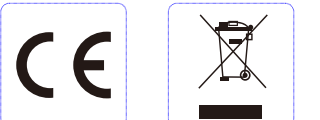
- Einuschalten:**
Drücken Sie die Multifunktions Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigelampe dreimal blau blinkt.
- HINWEIS:**
Bei den ersten fünf Einschaltzyklen des Headsets ertönt zweimal ein Piepton, dann blinkt die Anzeigelampe fünfmal, und anschliessend noch zweimal blau.

- Ausschalten:**
Halten Sie die Multifunktions Taste 5 Sekunden lang gedrückt, es ertönt zweimal ein Piepton und die Anzeigelampe blinkt dreimal rot.
- Sprachsteuerung:**
Drücken Sie die Multifunktions Taste einmal.
- Wiederwahl:**
Drücken Sie die Multifunktions Taste zweimal.
- Annehmen/Beenden eines Anrufs:**
Drücken Sie die Multifunktions Taste einmal.
- Stummhaltung Ein/Aus:**
Halten Sie die Lautstärketaste (-) 2-3 Sekunden lang gedrückt.
Bei bestimmten Mobiltelefon-Modellen stehen einige Funktionen ggf. nicht zur Verfügung. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- Headset aufladen:**
Dieses Headset ist mit einem integrierten Lithium-Polymer-Akku ausgerüstet.
- Gerät aufladen:**
1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose ein.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromanschluss des Headsets.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeigelampe rot. Sobald der Ladevorgang beendet ist, erlischt die Anzeigelampe oder blinkt rot, um anzuzeigen, dass das Headset vollständig aufgeladen ist.
- HINWEIS:**
* Achten Sie beim ersten Gebrauch darauf, das Headset vorher mindestens vier Stunden lang, vorzugsweise jedoch über Nacht (8 – 10 Stunden) aufzuladen.
* Wurde das Headset länger als 21 Tage nicht benutzt, laden Sie das Gerät erneut mindestens vier Stunden, vorzugsweise jedoch über Nacht (8 – 10 Stunden) auf.
* Headset während des Ladevorgangs nicht benutzen.

- * Bitte verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Original-Ladegerät.
* Falls die Anzeigelampe während des Gebrauchs oder im Standby-Modus rot blinkt, ist der Akku schwach. In diesem Fall sollten Sie das Gerät so bald wie möglich aufladen.
* Laden Sie das Gerät nur bei Raumtemperatur auf.
- Benutzung des Headsets:**
Sie können das Headset nach Belieben tragen, Sie brauchen lediglich das Mikrofon anzupassen.
- Problembehandlung:**
* Vergewissern Sie sich, dass das Headset ausreichend geladen und eingeschaltet ist, und dass die Verbindung zum Mobiltelefon erfolgreich hergestellt wurde.
* Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion des Telefons eingeschaltet ist.
* Vergewissern Sie sich, dass die Reichweite zwischen Headset und Mobiltelefon weniger als 10 Meter beträgt und dass keine Störungen oder Elektrogeräte zwischen Headset und Mobiltelefon vorhanden sind.
* Die Anzeigelampe des Headsets blinkt rot: Akku schwach
* Beim Aufladen leuchtet die Anzeigelampe nicht: Ladegerät 20 Minuten lang fortsetzen und anschliessend erneut kontrollieren.
* Kein Ton auf dem Headset: 1. Vergewissern Sie sich, dass das Headset eingeschaltet ist. 2. Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Verbindung zum Headset erfolgreich hergestellt wurde. 3. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen Headset und Telefon weniger als 10 Meter beträgt.
- Aufbauhandlung des Headsets:**
* Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Original-Zubehör.
* Headset vor Staub, Hitze und Wasser geschützt aufbewahren.
* Verwenden Sie zur Reinigung der Headset-Oberflächen ein sauberes, weiches, antistatisches Tuch.
* Lassen Sie das Headset nicht in die Hände von Kindern gelangen.

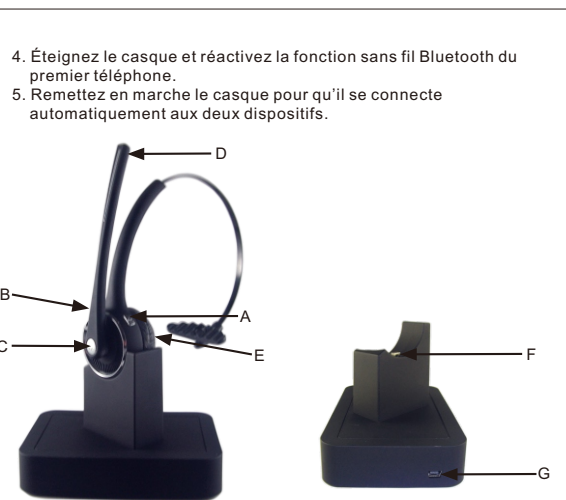
- * Headset nicht unter extremen Umweltbedingungen lagern oder aufladen.
- Gewährleistung**
Ihr FreeVoice-Produkt wurde sorgfältig mit hochwertiger, qualitätsgeprüfter Bauteile hergestellt und zu 100 % getestet. Wir übernehmen eine Gewährleistung für Verarbeitungsmängel und Materialien über einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Mangel auftritt, wird das Gerät kostenfrei repariert oder umgetauscht, sofern es innerhalb des Gewährleistungszeitraums franko an die unten aufgeführte Adresse eingesandt wird.
Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die aus missbräuchlicher Verwendung, Transportschäden oder Missachtung der Hinweise und Gebote durch den Nutzer resultieren (diese Liste ist nicht abschliessend). Ihre gesetzlichen Ansprüche nach allgemeinem Recht werden durch diese Gewährleistung in keiner Weise beeinträchtigt.
Für Kundendienst-Leistungen während oder nach Ablauf des Gewährleistungszeitraums senden Sie das Gerät bitte franko an die nachstehende Adresse:
Suprag AG, Friedackerstrasse 14, CH-8050 Zürich, Schweiz
Bitte nutzen Sie dazu unser Online-RMA-Tool:
www.freevoice.ch -> Support -> Reparatur/RMA
Wenn Sie Ihr Gerät einsenden, legen Sie Ihrer Sendung bitte ein Begleitschreiben bei. Teilen Sie uns darin bitte mit, wann und wo Sie das Gerät gekauft haben und beschreiben Sie das aufgetretene Problem. Besteht für das Gerät noch ein Gewährleistungsanspruch, fügen Sie bitte auch den Kaufbeleg bei.
- Garantie**
Folge- und Begleitschäden, einschliesslich, jedoch nicht beschränkt auf Sachschäden sowie Schäden, die aus der Verletzung von expliziten oder impliziten Garantien resultieren, unterliegen nicht der Verantwortlichkeit der Suprag AG und sind innerhalb des gesetzlich zulässigen Rahmens ausgeschlossen.

- Sicherheitsrichtlinien zu Akkus und Ladegeräte**
- Unschadgemässe Handhabung des in diesem Produkt verwendeten Akkus kann zu einem Brand oder chemischen Verbrennungen führen.
- Versuchen Sie nicht den Akku auszutauschen.
- Versuchen Sie nicht das Ladegerät auseinanderzubauen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder feuchten Umgebungen.
- Benötigen Sie Hilfe:**
Suprag AG, Friedackerstrasse 14
CH-8050 Zürich, Schweiz
Tel: +41 (0)58 317 20 60, Fax +41 (0)58 310 20 60
info@suprag.ch, www.suprag.ch
Registration No. CH-020.3.005.682-9 (Switzerland)
VAT No. 100684 (MwSt)
- Certificate**
EN 60950-1 :2006/A11:2009
IEC 60950-1 :2005 (2nd Edition)
EN 55022:2006 +A1:2007 Class B
EN 55024:1998 +A1:2001+A2:2003
EN55022:2006 +A1:2007
EN61000-4-2:1995 +A1 +A2:2001
EN61000-4-3:2006 +A1:2008
EN61000-4-4:2004
EN61000-4-5:2006
EN61000-4-6:2007
EN61000-4-8:1993 +A:2001
EN61000-4-11:2004
Certificate No. NEI-LVD-1-1005C022A



MANUEL D'UTILISATION

- Vue d'ensemble:**
Merci d'avoir acheté ce casque. Veuillez vérifier le contenu de l'emballage pour vous assurer d'avoir reçu tous les éléments. Assurez-vous de lire le guide de l'utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le casque. Ce casque peut être raccorder/associé à tout dispositif doté de la technologie sans fil Bluetooth.
- Démarrage:**
Veuillez charger complètement le casque après avoir retiré l'emballage et avant de commencer l'opération d'association.
- Association du casque:**
L'association est le terme technique décrivant l'opération de connexion d'un produit doté de la technologie sans fil Bluetooth à un autre dispositif doté de la technologie sans fil Bluetooth. Cette opération doit être effectuée une seule fois avec chaque nouveau dispositif.
- Association à 1 dispositif:**
1. Maintenez enfoncée la touche multifonction pendant 8 secondes environ jusqu'à ce que le témoin lumineux clignote alternativement en bleu et en rouge, indiquant le passage en mode association.
2. Activez la fonction de recherche Bluetooth sur votre téléphone (consultez le manuel de votre téléphone pour plus d'informations).
3. Sélectionnez "FreeVoice Nimbus" dans la liste des dispositifs détectés.
4. Saisissez le code pin «0000» pour confirmer et terminer l'association. Le témoin lumineux du casque clignotera en bleu pour indiquer que l'association est terminée.
- Association à 2 dispositifs:**
Ce casque contient une double fonction de liaison pour se connecter simultanément avec 2 téléphones avec 2 téléphones.
1. Associez le premier téléphone en suivant les étapes ci-dessus.
2. Éteignez temporairement la fonction sans fil Bluetooth du premier téléphone connecté.
3. Associez le deuxième téléphone en suivant les étapes ci-dessus.



A: Touche volume +
B: Touche volume -
C: Touche multifonction
D: Micro
E: Écouteur
F: Port de recharge du casque
G: Port de recharge USB

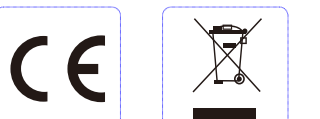
- Mise en marche:**
Maintenez enfoncée la touche multifonction pendant 5 secondes. Le témoin lumineux clignotera 3 fois en bleu.
REMARQUE: durant les 5 premiers cycles de mise en marche du casque, il émettra deux bips et clignotera en bleu 5 fois, puis 2 fois.

- Arrêt:**
Maintenez enfoncée la touche multifonction pendant 5 secondes. Le casque émet 3 bips et le témoin lumineux clignote 3 fois en rouge.
- Composition vocale:**
Appuyez une fois sur la touche multifonction.
- Recomposition:**
Appuyez deux fois sur la touche multifonction.
- Répondre/terminer un appel:**
Appuyez une fois sur la touche multifonction.
- Désactiver/réactiver le micro:**
Maintenez enfoncée la touche volume - pendant 2-3 secondes. Les mêmes fonctions peuvent ne pas fonctionner avec certains modèles de téléphone. Consultez le manuel de votre téléphone pour plus d'informations.
- Recharger le casque:**
Ce casque inclut une batterie polymère aux ions lithium.
- Pour recharger le dispositif:**
1. Branchez le chargeur dans une prise de courant appropriée.
2. Branchez l'embout pour appareil du chargeur dans la prise d'alimentation du casque.
3. Durant la charge, le témoin lumineux s'allume en rouge. Lorsque la charge est terminée, le témoin lumineux s'éteint ou clignote en rouge pour vous indiquer que le casque est complètement rechargé.
- REMARQUE:**
* Lors de la première utilisation, assurez-vous de recharger complètement le casque pendant au moins 4 heures ou, de préférence, toute une nuit (8-10 heures).
* Si le casque n'a pas été utilisé pendant plus de 21 jours, rechargez le dispositif pendant au moins 4 heures ou, de préférence, toute une nuit (8-10 heures).
* N'utilisez pas le casque durant la recharge.

- * Veuillez n'utiliser que le chargeur original inclus dans l'emballage.
* Si le témoin lumineux clignote en rouge durant l'utilisation ou en veille, cela indique que la batterie est déchargée et qu'elle doit être rechargée au plus tôt.
* Réchargez l'appareil uniquement dans un lieu à température ambiante.
- Positionnement du casque:**
Ce casque peut être porté selon vos préférences, il vous suffit d'ajuster le micro.
- Dépannage:**
* Assurez-vous que le casque est suffisamment chargé, qu'il est en marche et qu'il a bien été associé au dispositif mobile.
* Assurez-vous que la fonction Bluetooth du téléphone est activée.
* Assurez-vous que la distance entre le casque et le dispositif mobile est inférieure à 10 mètres ou qu'il n'y a aucun parasite ou d'autres appareils électriques entre le casque et le dispositif mobile.
* Le témoin lumineux du casque clignote en rouge: batterie déchargée
* Durant la recharge, le témoin lumineux ne s'allume pas: laissez en charge pendant 20 minutes de plus et vérifiez à nouveau.
* Aucun son n'est émis par le casque: 1. Assurez-vous que le casque est en marche; 2. Assurez-vous que le casque a bien été associé; 3. Assurez-vous que la distance entre le casque et le dispositif est inférieure à 10 mètres.
- Rangement du casque:**
* N'utilisez que des accessoires originaux inclus avec ce dispositif.
* Ne démontez pas le casque sous peine d'annuler la garantie.
* Conservez le casque loin de la poussière, de la chaleur et de l'eau.
* Utilisez un chiffon propre, doux et antistatique pour nettoyer les surfaces du casque.
* Ne laissez pas les enfants jouer avec ou utiliser le casque.
* Ne conservez pas les enfants jouer avec ou recharger pas le casque dans des environnements extrêmes.
- Garantie**
Votre produit FreeVoice a été fabriqué avec soin et testé à 100% en utilisant des composants garantis de haute qualité. Il est garanti contre tout défaut de fabrication et de matériel pour une période de 12 mois à

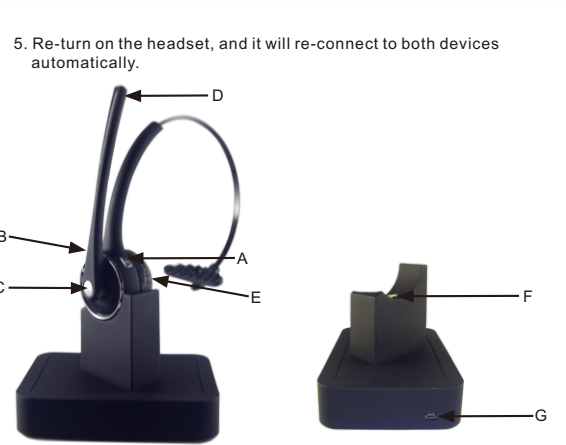
- compter de la date d'achat. Dans l'hypothèse improbable d'un défaut, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement s'il est retourné par colis affranchi à l'adresse ci-dessous durant la période de garantie. Cette garantie ne comprend pas les dommages ou défauts résultant d'un usage erroné, les dommages de transport ou le non-respect par l'utilisateur des règles à observer (cette liste n'est pas exhaustive). Vos droits commerciaux définis par la jurisprudence ne sont pas affectés par la présente garantie.
Pour tout SAV durant la période de garantie ou en-dehors de celle-ci, retournez le produit par colis affranchi à:
Suprag SA, Friedackerstrasse 14, CH-8050 Zürich, Suisse
Veuillez utiliser l'outil de RMA en ligne:
www.freevoice.ch -> Support -> Réparation/RMA
En renvoyant votre appareil, veuillez vous assurer que le colis contient une lettre d'accompagnement indiquant quand vous avez acheté l'appareil et décrivant le problème rencontré. Si l'appareil est toujours sous garantie, veuillez joindre une preuve d'achat.
- Garantie**
Les dommages indirects ou fortuits, y compris, sans limite aucune, les pertes de propriété et les dommages résultant du non-respect de toute garantie explicite ou implicite ne tombent pas sous la responsabilité de Suprag AG et sont exclus dans la mesure où ceci est autorisé par la loi.
- Alerte du chargeur et la batterie**
- La batterie utilisée dans le produit peut présenter un risque d'incendie ou provoquer des brûlures chimiques en cas de mauvaise manipulation.
- N'essayez pas de remplacer la batterie.
- Ne pas démonter le chargeur au risque de provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas le chargeur en extérieur ou dans des zones humides.

- Besoin d'aide:**
Suprag SA, Friedackerstrasse 14
CH-8050 Zürich, Suisse
Tél: +41 (0)58 317 20 60, Fax +41 (0)58 310 20 60
info@suprag.ch, www.suprag.ch
Registration No. CH-020.3.005.682-9 (Switzerland)
VAT No. 100684 (TVS)
- Certificate**
EN 60950-1 :2006/A11:2009
IEC 60950-1 :2005 (2nd Edition)
EN 55022:2006 +A1:2007 Class B
EN 55024:1998 +A1:2001+A2:2003
EN55022:2006 +A1:2007
EN61000-4-2:1995 +A1 +A2:2001
EN61000-4-3:2006 +A1:2008
EN61000-4-4:2004
EN61000-4-5:2006
EN61000-4-6:2007
EN61000-4-8:1993 +A:2001
EN61000-4-11:2004
Certificate No. NEI-LVD-1-1005C022A



USER MANUAL

- Overview:**
Thank you for purchasing this headset. Please double check the contents of the packaging to verify that you have received all items. Be sure the completely read the user guide before using the headset. This headset can be connected/paired with any device that is Bluetooth wireless technology enabled.
- Getting Started:**
Please fully charge headset after removing it from the package before beginning the pairing process.
- Pairing the Headset:**
Pairing is the professional word for the process of connecting a Bluetooth wireless technology product to a Bluetooth wireless technology enabled device. This process only needs to be completed one time with each new
- Pairing to 1 device:**
1. Press and hold the multi-function button for about 8 seconds, until the indicator light alternates between blue and red, indicating that it is in pairing mode.
2. Activate the Bluetooth search feature on your phone, refer to your phone's manual for further instructions.
3. Select "FreeVoice Nimbus" from the searched device listing.
4. Enter pin code "0000" to confirm and finish pairing. The headset will flash just blue to indicate completed pairing.
- Pairing to 2 devices:**
This headset contains a dual-link function for connecting with 2 mobile phones simultaneously.
1. Pair the first phone following the steps above.
2. Temporarily turn off the first connected phone's Bluetooth wireless technology function.
3. Pair the second phone using the steps above.
4. Turn off the headset, and re-turn on the first phones Bluetooth wireless technology functionality.



A: Volume button +
B: Volume button -
C: Multifunction button
D: Mic
E: Speaker
F: charging port for headset
G: USB charging port

- Turning On:**
Press and hold the multi-function button for 5 seconds, indicator light will flash blue 3 times.
- NOTE:**
For the first 5 cycles of turning on the headset, the headset will beep twice, and then flash blue 5 times, and then two times.

- Turning Off:**
Press and hold the multi-function button for 5 seconds, the headset will beep 3 times, and the indicator light will flash red 3 times.
- Voice Dialing:**
Press the multi-function button once.
- Redialing:**
Press the multi-function button twice.
- Answering/Ending a Call:**
Press the multi-function button once.
- Mute On/Off:**
Press and hold Volume (-) for 2-3 seconds. Same functions may or may not work with certain phone models. See your Phone's manual for more information.
- Charging the Headset:**
This headset includes a built-in Lithium Polymer battery.
- To charge the unit:**
1. Plug the charger into proper outlet.
2. Plug the unit end of charger into the power outlet of headset.
3. During charging, the indicator light will turn red. When charging is complete, the indicator light will shut off or flash red to alert you that the headset is fully charged.
- NOTE:**
* For first time use, make sure to fully charge the headset at least for 4 hours, or preferably overnight (8-10 hours).
* If headcase has not been used for more than 1 month, recharge unit for at least 4 hours or preferably overnight (8-10 hours).
* Do not use the headset during charging.
* Please only use original charger included in the packaging.
* If indicator light flashes red during use or while on standby, the battery is low, and you should recharge the unit as soon as possible.
* Recharge unit only in places at room temperature.

- Wearing The Headset:**
This headset can be worn according to your preference, just adjust the microphone.
- Troubleshooting:**
* Ensure that the headset has enough power, is turned on, and has successfully been fully paired with the mobile device.
* Ensure that the Bluetooth function on the phone is enabled.
* Be sure that the range between the headset and mobile device is less than 10 meters, or that there is no disturbances or electrical devices between the headset and mobile device.
* Headset indicator light is flashing red: Low battery
* During charging indicator light does not illuminate: Leave on charging for 20 more minutes and re-charge.
* No sound coming from headset: 1. Make sure headset is turned on. 2. Make sure headset was fully paired. 3. Make sure distance between headset and device is less than 32 feet.
- Headset Storage:**
* Only use original included accessories with this device.
* Do not disassemble headset. It will void the warranty.
* Store headset away from dust, heat, and water.
* Use clean, soft, static-free cloth to clean headset surfaces.
* Do not allow children to play or use headset.
* Do not store headset or charging in extreme environments.
- Guarantee**
Your FreeVoice product has been carefully manufactured and 100% tested using high quality assured components. It is guaranteed against faulty workmanship and materials for a period of 12 months from the date of purchase. In the unlikely event that a failure should occur, the unit will be repaired or replaced free of charge when returned postage paid to the address below within the guarantee period. This guarantee does not include damage or failure resulting from misuse, damage in transit or failure by the user to comply with the Do's and Don't's (this list is not exhaustive). Your statutory rights under common law are in no way affected by this guarantee.

- For service in or out of the guarantee period please return the unit postage paid to:
Suprag AG, Friedackerstrasse 14, CH-8050 Zürich, Switzerland
Please use the online RMA-Tool:
www.freevoice.ch -> Support -> Reapartur/RMA
When returning your unit please ensure that the package contains a covering letter stating when and where you purchased the unit and a description of the problem encountered. If the unit is within the guarantee period please enclose proof of purchase.
- Warranty**
Consequential and incidental damages, including without limitation, loss of property and those arising from breach of any express or implied warranty, are not the responsibility of Suprag AG and to the extent permitted by law, are excluded.
- Battery and charger warning**
- The battery used in the product may present a fire risk or chemical burn if misreated.
- Do not attempt to replace the battery.
- Do not disassemble the charger as it may cause electrical shock.
- Do not use the charger outdoor or in damp areas.
- Need help:**
Suprag AG, Friedackerstrasse 14
CH-8050 Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)58 317 20 60, Fax +41 (0)58 310 20 60
info@suprag.ch, www.suprag.ch
Registration No. CH-020.3.005.682-9 (Switzerland)
VAT No. 100684

- Certificate**
EN 60950-1 :2006/A11:2009
IEC 60950-1 :2005 (2nd Edition)
EN 55022:2006 +A1:2007 Class B
EN 55024:1998 +A1:2001+A2:2003
EN55022:2006 +A1:2007
EN61000-4-2:1995 +A1 +A2:2001
EN61000-4-3:2006 +A1:2008
EN61000-4-4:2004
EN61000-4-5:2006
EN61000-4-6:2007
EN61000-4-8:1993 +A:2001
EN61000-4-11:2004
Certificate No. NEI-LVD-1-1005C022A

